

# Lembo ticinese

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK**

Band (Jahr): - **(1936)**

Heft 777

PDF erstellt am: **24.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**LEMBO TICINESE.**

Notte di cobalto. Striata d'argento. Di luminosità. Scie brillanti che tagliano, come un sospiro, la superficie cupa del lago. Miriadi di luci. Chiaro-oscuro. Ombre. Bagliori. Qui silenzio, là musica lieve. A spruzzi. Come gli spruzzi che s'infrangono sulla riva.

Razzi scintillanti che raggiungono il cielo : le funicolari del Monte Brè, del San Salvatore.

Guizzar di pesci che cercano sfuggire all'adescamento teso dai molti che pazientemente li attendono tutto il giorno, sino a notte fonda. Guizzar di automobili aerodinamiche sul lungo lago. Vocio sommesso ... Coppie sospiranti alla luna, sulle banchine. Coppie che scrutano le onde. Quasi a chieder loro l'avvenire. Parlate straniere che s'intrecciano. Lugano: città cosmopolita. Ospitale e serena. Con i suoi numerosi alberghi che si susseguono. Tutti belli. Maestosi. Le sue palazzine birichine, piene di grazia. Nascoste tra i giardini seducenti. Acacie e mimose. Serenelle e cipressi. La famosa Wellingtonia, superba tra le superbe, frondosa e sicura della sua bellezza. Le fontane che cantano, che spruzzano, che fumeggiano. Tentativi di grattacieli anche qui. Casoni bellissimi. In travertino. Con più finestre che pareti quasi ... Finestroni dove la luce può entrare a fasci. Case stile novecento in pieno. Simpatiche sì e no. Dipende dai gusti. Comodissime certamente. Tutto ciò che di più progressista ci sia in fatto di conforto. Case cubitali. Rotonde. Sghembe. Come bastimenti. Portoni in ferro battuto. Scale di marmo. Ascensori. Giardini pensili. E la radio suona. Il telefono strilla. Le macchine da scrivere picchiettano. Quelle calcolatrici sommano, sottraggono. Gravemente.

Via Nassa ed i suoi porticati. Tutti negozi. Ricchi di tentazioni d'ogni genere. Culinarie e artistiche. Il Parco Ciani con le sue statue. Musei e Chiese. Antiche e moderne. Lugano: città nel vero senso della parola. Al cento per cento. Che avvince e ... convince.

\* \* \*

Casine montane. Palazzi cittadini. Boschi. Laghi. Semplicità. Febrilità. Tutto il Ticino pulsa di bellezza, di soave poesia. Di "qualcosa" che non si può spiegare, ma che si sente profondamente. Tanto profondamente che mai, nulla, potrà cancellarne il ricordo ... che mai, nulla, potrà far amare altra terra, al ticinese, che non sia terra "nostrana."

E.G.L.

**Dr. D. SCHINDLER-HUBER †.**

The Swiss Engineering Industry has sustained a great loss in the person of Dr. D. Schindler-Huber, late Chairman of the Board of Directors of the Ateliers de Construction Oerlikon, Switzerland, who died at Zurich last week in his 81st year. Dr. Schindler was born in 1856, being the son of an important Silk Manufacturer in Zurich. After a thorough training in Switzerland and abroad, he took over in 1896 the control of the business. Two years before he had become a Member of the Board of Administration of the Oerlikon Company in fulfilment of the wishes of his father-in-law, Mr. P. E. Huber-Werdmuller, the founder of the firm. He applied himself to his duties there with such energy and success that before long he was made an active Director of the Board. From 1911-1935 he was Chairman of the Board and the heart and soul of the Concern, seconded on the technical side by Dr. Behn-Eschenberg, an Engineer with a world-wide reputation. Dr. Schindler was also Chairman of Oerlikon Ltd., London.

Dr. D. Schindler held the rank of Colonel in the Swiss Artillery and his duties in this connection constituted practically his only relaxation from his arduous business life. His wife, who was a woman of great ability and a devoted companion, predeceased him by two years.

Whilst keeping the Oerlikon Works thoroughly up-to-date in the matter of equipment and laying special stress on having a first-class staff, he never attempted to enlarge the Factories to a greater extent than necessary to deal with the largest electrification schemes the firm was confronted with; at the same time, he kept the business within a compass permitting of his personal control. It is largely due to this wise policy of his that the Oerlikon Company is in its present strong position. Dr. Schindler, apart from having made the conduct of the destinies of the Oerlikon Company practically his life work, was a great national economist and his counsel in all such matters was respected by all classes, as it was recognised that he was a steadfast, clear-thinking and honest exponent of his views. He was an indefatigable worker, severe with himself and, if sometimes rather exacting, he never spared himself in any way. He was certainly a great example of devotion to duty and what he once considered right and proper was carried out with a will and fearlessly. The tradition of the family is being carried on by his sons, two of whom are in the active management of the Ateliers de Con-

struction Oerlikon, and one may be certain that the principles which went so far in making and maintaining the reputation of the Oerlikon Works in the electrical business world will be steadfastly adhered to.

G.W.

**RELIEF FUND  
for our  
COUNTRYMEN IN SPAIN.**

We have much pleasure to acknowledge the following donations received:

	£	s.	d.
Previously acknowledged	291	13	4
Swiss Staff of Messrs. Sulzer Bros. (London) Ltd.	14	17	6
Swiss Staff of Messrs. Britannia Iron and Steel Works Ltd., Bedford	3	10	0
Silvio Dreyfus	1	1	0
R. D. N.	1	0	0
G. P.	1	0	0
C. J. B.	1	0	0
E. W.	2	0	0
Enrico Schumacher	1	0	0
L. Forrer	1	1	0
W. R. G.	2	2	0
P. Walser	5	5	0
A. Paris	2	2	0
Marie Louise Dupuis	2	0	0
C. A. B.	2	0	0
L. G.	1	0	0
W. Böhi	10	0	0
Miss J.	5	0	0
L. Chapuis	1	1	0
J. H.	1	1	0
Royal Court Hotel	2	2	0

Carried forward ... £337 10 10

(All subscriptions received will be acknowledged, week by week, in the columns of the Swiss Observer, cheques and P.O.'s should be made out: "Swiss Observer, Relief Fund.")

We herewith publish individual subscriptions received from the Swiss Colony of Liverpool and District, with Consular District subscriptions by the Consulate, the total amount (£40. 0. 6) having been acknowledged in our last week's issue:

	£	s.	d.
E. Montag	2	2	0
G. O. Ray	1	0	0
Anonyme	1	0	0
Anonyme	2	6	
L. J. Faivre	1	0	0
Gab. Widmer	2	2	0
Herm. Altwegg	1	0	0
Mlle. Fr. J. Chentuz	10	0	
Mlle. V. J. Bourgeois	1	1	0
Mlle. Emma Aebischer	2	0	0
R. A. Camenisch	5	0	0
E. Gallizia	5	0	0
J. Paravicini	2	2	0
W. Kummer	2	0	0
Anonymous	10	0	0
J. Gauer, Kaufeler (Chef) and Swiss Staff Droitwich Spa	1	0	0
G. Senn	10	0	
Aug. Wörz	10	0	
E. J. Fanconi & Fils	1	0	0
J. Kaelin	10	0	
H. Knecht	10	0	
O. Siegenthaler	10	0	
A. Fissler	1	0	0
W. Goissberger	1	0	0
G. Fanconi	8	0	
Anonyme (Suisse de Russie)	5	0	
Ls. C. Comte	1	0	0
Rob. Hoehn	10	0	
Walter Hunsperger	10	0	
Matti & Tissot Sport	2	2	0
Herm. Ott	1	1	0
Swiss Relief Committee	3	3	0

**AN ENTERTAINMENT AT THE  
FOYER SUISSE.**

A very happy little gathering took place on Saturday afternoon last, at the "Foyer Suisse," when a number of our old compatriots were entertained to tea, concert and a film show.

Mr. Pfändler's own "house orchestra" provided the musical part of the entertainment, and both Miss Rosemary and Master Roy Pfändler are to be congratulated on their performance; Mrs. Pfändler, acting as "musical director," accompanist and announcer added to the success of the entertainment.

Mr. F. G. Sommer, showed various splendid views of Switzerland, as well as some comic films, which were greatly appreciated.

"Yodling" and community singing interchanged, and it was all in all a very pleasant afternoon, which as far as I could see, was greatly enjoyed by the "Doyens" of the Colony.

ST.

**NEW SOUTHERN RAILWAY  
TRAIN-FERRY SERVICE**

Between England and the Continent  
VIA DOVER-DUNKERQUE.

— Starting October 5th DAILY —  
— October 15th TWICE DAILY —

For rates and particulars

Apply

**WORLD TRANSPORT AGENCY LTD.**  
Official Goods Agents of the Company,  
21, GREAT TOWER STREET, LONDON, E.C.3.

Telegrams: WORTRANCY. Telephone: MANsion House 3434.

Markthalhe, BASEL.

Telegrams: GROUPEAGE. Telephone: 24.880

**SWISS MERCANTILE SOCIETY LTD.**

**ANNUAL BANQUET  
and BALL**

on  
SATURDAY, OCTOBER 17th, 1936

at the

**Trocadero Restaurant**

Piccadilly Circus, W.1

In the chair: M. C. R. PARAVICINI, Swiss Minister.

RECEPTION at 6.15 p.m. DINNER at 6.45 p.m. DANCING 9.30 p.m. till midnight

TICKETS at 14/- can be obtained at Swiss House, 34-35, Fitzroy Square, W.1. (Tel. Museum 6663). City Office, 24, Queen Victoria Street, E.C.4. (Tel. City 3310), and Swiss Observer, 23, Leonard Street, E.C.2. (Tel. Clerkenwell 9592-9596).



Are you going to  
**SWITZERLAND**  
this year

—are your friends going too?  
N.B.—The 30% reduction is granted all the year now.

Think it over and drop us a line, or drop in on us:—

**Swiss Railways & State Travel Bureau**  
11B Regent Street, S.W.1

**If you want a SUIT to WEAR**

wear a

**PRITCHETT Suit**

Suits, Overcoats & Ladies Costumes from 3 Gns. to 7 Gns. and you get VALUE for every penny you pay.

Agent for BURBERRY Weatherproofs.



**W. PRITCHETT**

183 & 184, TOTTENHAM COURT ROAD, W.1.  
2 mins. from S.M.S. School. Phone: MUSEUM 0482.

Drink delicious "Ovaltine"  
at every meal—for Health!